

Министерство образования и науки Кыргызской Республики
Ошский государственный университет

Факультет русской филологии
Кафедра иностранных языков и межкультурных коммуникации

«Утверждена»

На заседании кафедры
Протокол № _____ от _____ 2022 г.
Зав. каф. _____
проф. Сабирова В.К

«Утверждена»

Методическим советом
факультета русской
филологии доц. _____
_____ «___» _____ 2022 г.

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ (Syllabus)

по дисциплине Введение в теорию МК

для специальности 531100 Теория и методика преподавания
иностраных языков и культуры

форма обучения бакалавр

Всего 3 кредита

Курс 1

Семестр 2

Лекция _____

Практических 45 часов

Количество рубежных контролей (РК) 2

СРСП _____ часа

СРС _____ часов

Экзамен 2 семестр

Всего аудиторных часов 45 часов

Всего внеаудиторных часов 45 часов

Общая трудоемкость 90 часов

Данные о преподавателях:

Сейитбекова С.С.- к.ф.н., доц. кафедры иностранных языков и МК кабинет №225
факультета русской филологии ОшГУ

Контактная информация: Тел. (0555) 142485

Email: surma.seitbekova@mail.ru

Дата: 2022-2023 учебный год.

1. Цель курса:

Подготовка магистрантов по курсу Введение в теорию межкультурной коммуникации в соответствии с требованиями «Государственного образовательного стандарта КР направления подготовки 531100– «Лингвистика», квалификации «Лингвист»

Задачи курса:

- Получение систематических знаний об основных проблемных областях межкультурной коммуникации, овладение основными понятиями и терминологией. Изучение процессов межкультурной коммуникации, раскрытие значения межкультурной коммуникации, ее роли в общемировых процессах.

- Рассмотрение проблем и трудностей, возникающих в ходе общения и взаимодействия носителей различающихся культур.

- Развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах.

- Изменение установок и оценок, т.е. формирование терпимости, способности признавать альтернативные ценности и модели поведения.

2. Результаты обучения и компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

Код РОоп и его формулировка	Формируемые компетенции	Код РО дисциплины (РОд) и его формулировка
РО-3 Владеет навыками применения ИТ и знаниями иностранных языков в производственной, управленческой и научной деятельности	ИК-4 - Способен ставить и решать коммуникативные задачи во всех сферах общения, управлять процессами информационного обмена в различных коммуникативных средах;	- умения определять и анализировать культурно обусловленные аспекты вербальной и невербальной коммуникации в процессе межкультурного общения и на этой основе находить решения как теоретических, так и прикладных задач в сфере своей профессиональной деятельности; - усвоение объема теоретических знаний, предусмотренных разделом настоящей программы;
РО-6 Самостоятельно применяет полученные знания по методике преподавания в образовательных учреждениях в процессе практической работы	ПК-14 - Способен организовывать и проводить учебные занятия и практики, семинары, научные дискуссии и конференции	- знание фундаментальных основ теории межкультурной коммуникации, представление о значимости теории межкультурной коммуникации в системе наук о человеке, о проблемах, связанных с восприятием и пониманием иных культур.

3. Пререквизиты – Базовое знание бакалавриата, Современные направления в лингвистике, Когнитивная лингвистика

4. Постреквизиты - Язык научного общения

Модуль 1							
1	Введение. Межкультурная коммуникация – объект языкознания. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке	8	2	2	4	Активная лекция (с элементами лекции-гипотезы);	собеседование (устный опрос индивидуальный или групповой)
2	Типы и модели межкультурной коммуникации	8	2	2	4	Проблемная лекция.	Интерактивный семинар, дискуссии
3	Категориальный аппарат и базовые понятия межкультурной коммуникации	8	2	2	4	Текущее компьютерное тестирование	тесты
4	Возникновение и развитие межкультурной коммуникации	8	2	2	4	лекции-консультации	эссе и иные творческие работы;
Итого Модуль 1:		32	8	8	16		
Модуль 2							
5	Виды межкультурной коммуникации	8	2	2	4	лекции-дискуссии; ситуационный анализ,	дискуссия, полемика
6	Проблема восприятия и понимания в межкультурной коммуникации	8	2	2	4	поиск информации самостоятельная работа	творческое задание
7	Практика и методы обучения межкультурной коммуникации	12	4	2	6	Итоговое компьютерное тестирование	контрольная работа
Итого Модуль 2:		28	8	6	14		
ВСЕГО		60	16	14	30		

9. Учебно-методическое обеспечение курса

Основная литература

1. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. –М. 2002.
2. Учебник для вузов (Под ред. А.П. Садохина). – М.:ЮНИТИ-ДАНА, 2002.
3. Гришаева Л.И. о принципах организации курса «Введение в межкультурную коммуникацию». ВГУ, 2000.

4. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М.: Высшая школа, 2005.
5. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2000.
6. Даль Эйвинд, Хакимов Эдуард Рафаилович. Введение в межкультурную коммуникацию. Издательство: Кнорус, 2021 г.
7. Е.Н.Борисова. Введение в межкультурную коммуникацию. Intercultural communication: an introduction. – М., 2015г.

Дополнительная литература

1. Головлева Е.Л. Основы межкультурной коммуникации: учеб.пособие. Ростов н/Д: Феникс, 2008.
2. Куликова Л.В. Коммуникативный стиль в межкультурном общении: монография. Флинта: Наука, 2009.
3. Малюга Е.Н. Функциональная прагматика межкультурной коммуникации: 2-е изд., доп. Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2008.
4. Тхорик В.И. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. Фанян. 2-е изд.М.: ГИС, 2006

10. Информация по оценке

Рейтинг (баллы)	Оценка по буквенной системе	Цифровой эквивалент оценки	Оценка по традиционной системе
87 – 100	А	4,0	Отлично
80 – 86	В	3,33	Хорошо
74 – 79	С	3,0	
68 -73	Д	2,33	
61 – 67	Е	2,0	Удовлетворительно
31-60	FX	0	Неудовлетворительно

11. Политика выставления баллов

Студент может набирать баллы по всем видам занятий. Активность: на 1 тему- 1 б, на 1 модуль - 20 б (максимум). Рубежный контроль максимум 10б. Выполнение 1 СРС –1 б. За 1 модуль максимум 30 баллов. Студент должен уметь слушать и уважать мнение других. Если по каким-то причинам студент пропускает занятие, заранее предупреждает преподавателя и обязательно возьмет задание. ***Примечание: По вопросу выставления баллов смотрите пункт №6 Карта накопления баллов***

12. Политика курса

Недопустимо:

- а) Опоздание и уход с занятий;
- б) Пользование сотовыми телефонами во время занятий;
- в) Обман и плагиат.
- г) Несвоевременная сдача заданий.

13. Перечень вопросов и заданий по темам и формам контроля

Тест по предмету «Введение в теорию МК»

Вариант 1

1. Как переводится слова «grapho»?
а) описание б) слово в) знание
2. Как переводится слова «logos»?
а) описание б) слово в) знание
3. Как переводится слова «philo»?
а) описание б) слово в) любовь
4. Что означает слова «communication»?
а) связь б) общий в) общение
5. Что означает слово «communis»?
а) связь б) общий в) общение
6. Что означает слово «society»?
а) связь б) общий в) общество
7. Назовите слово «culture».
а) культура б) экономика в) социум
8. Назовите слово «economic».
а) культура б) экономика в) социум
9. Назовите орудие инструмент культуры.
а) язык б) фольклор в) мораль
10. Какая наука изучает человека?
а) ботаника б) зоология в) антропология
11. Кто из ученых сказал о третьей мировой войне как войне культур и цивилизации?
а) Марк б) Вебер в) Хантингтон
12. Из какого языка пришло слово «barbaros- чужеземец»
а) английский б) немецкий в) греческий
13. Какую страну иммигранты называли «золотой клеткой»?
а) Англия б) Австралия в) Индия
14. Что означает английское словосочетание «first name»?
а) фамилия б) отчество в) имя
15. Что означает английское словосочетание «full name»?
а) отчество б) имя в) полная имя
16. Основной единицей теории МКК является:
а) коммуникативный стиль,
б) языковая личность,
в) картина мира.
17. Какой вид культуры представляют картины и репродукции?
а) скульптура б) архитектура в) живопись
18. Что такое языковая эквивалентность?
а) это объем семантики, лексическая сочетаемость, стилистические коннотации;
б) это схожесть языков двух культур;
в) это схожесть языков определенной местности;
19. Что такое языковая эквивалентность?
а) это объем семантики, лексическая сочетаемость, стилистические коннотации;
б) это схожесть языков двух культур;
в) это схожесть языков определенной местности;
20. Что такое коммуникация?
а) это акт общения, связь между двумя или более индивидами, основанные на взаимопонимании;
б) общение не требующее взаимопонимания;
в) общение со своим внутреннем голосом;
21. Как переводится на русский язык слово «language»?
а) говорение,

- б) язык,
 - в) чтение.
22. Что представляют собой движения артистов **без слов**?
- а) балет и пантомима б) живопись в) архитектура
23. Коммуникативные стратегии не включают:
- а) все языковые сигналы, посылаемые человеком;
 - б) смену коммуникативных ролей,
 - в) просодические средства общения
24. Что представляет собой движение артистов **на сцене**?
- а) хореография б) живопись в) музыка
25. Дайте определение понятия «человек» в антропологии?
- а) это – общественное и биологическое существо,
 - б) это - биологическое существо,
 - в) это – разумное существо.

Вариант 2

1. Какой вид культуры представляют **здания**
- а) живопись б) скульптура в) архитектура
2. Какой вид представляют **мелодии и песни**
- а) музыка б) скульптура в) архитектура
3. Какой вид культуры представляют **картины и репродукции**?
- а) скульптура б) архитектура в) живопись
4. Какой вид культуры представляют собой **памятники и фигуры**?
- а) музыка б) культура в) живопись
5. Что такое языковая эквивалентность?
- а) это объем семантики, лексическая сочетаемость, стилистические коннотации;
 - б) это схожесть языков двух культур;
 - в) это схожесть языков определенной местности;
6. Что означает слова «sociology»?
- а) социолог б) социология в) социал
7. Какой вид культуры представляют собой произведения **искусство слова**?
- а) музыка б) архитектура в) художественная литература
8. Что представляет собой движение артистов **на сцене**?
- а) хореография б) живопись в) музыка
9. Что представляют собой движения артистов **без слов**?
- а) балет и пантомима б) живопись в) архитектура
10. Что такое коммуникация?
- а) это акт общения, связь между двумя или более индивидами, основанные на взаимопонимании;
 - б) общение не требующее взаимопонимания;
 - в) общение со своим внутреннем голосом;
11. Что такое межкультурная коммуникация?
- а) это общение двух коммуникантов, принадлежащих одной культуре;
 - б) общение между людьми, говорящих на разных языках;
 - в) адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам;
12. Что такое язык?
- а) язык – средство общения;
 - б) язык – мощное общественное орудие, формирующее людской поток в этнос, образующий нацию через хранение и передачу культуры традиций;
 - в) язык – механизм, при помощи которого человек изъясняет свое мнение.
13. Чем занимается культурная антропология?
- а) вопросами становления и развития культуры человека;

- б) изучением биологического происхождения и эволюции физической организации человека;
 - в) изучением взаимосвязи и взаимодействия культуры и языка.
14. Что такое конфликт культур?
- а) это столкновение или конкуренция культур;
 - б) это любой вид противоборства или несовпадения интересов;
 - в) противопоставление собственной этнической группы другой группе.
15. Какую роль играет межкультурная коммуникация при изучении иностранных языков?
- а) языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках;
 - б) при изучении языка должна учитываться только одна сторона;
 - в) язык должен изучаться отдельно от культуры;
16. Как переводится слова «grapho»?
- а) описание б) слово в) знание
17. Назовите слово «economy».
- а) культура б) экономика в) социум
18. Что относится к компонентам культуры, несущим национально- специфическую окраску?
- а) традиции, обычаи, бытовая культура, художественная культура;
 - б) художественная культура, верования, идеи;
 - в) обряды, ритуалы, повседневное поведение.
19. Что относится к компонентам культуры, несущим национально- специфическую окраску?
- а) традиции, обычаи, бытовая культура, художественная культура;
 - б) художественная культура, верования, идеи;
 - в) обряды, ритуалы, повседневное поведение.
20. Назовите орудие инструмент культуры.
- а) язык б) фольклор в) мораль
21. Назовите орудие инструмент культуры.
- а) язык б) фольклор в) мораль
22. Какую роль играет язык в формировании личности?
- а) язык формирует носителя языка как личность, принадлежащую к данному социокультурному сообществу, навязывая и развивая систему ценностей, мораль, поведение, отношение к людям;
 - б) язык отражает мир и культуру и формирует своего носителя как личность;
 - в) язык формирует грамотную, культурную, цивилизованную личность
23. Кто из ученых сказал о третьей мировой войне как войне культур и цивилизаций?
- а) Марк б) Вебер в) Хантингтон
24. В чём различия в улыбках?
- а) различия в улыбках – это различия культур;
 - б) улыбка - формальный знак культур;
 - в) различия в улыбках проявляется в расположенности или не расположенности к культуре
25. Как переводится слова «logos»?
- а) описание б) слово в) знание